

פרטיכל דיון ועדת פטור משרדית

ישיבה: 12 : דיון: 55 : מתאריך: 13/07/2011
שנה: 2011 : פניה: 44 : סוג פניה: חדשה
יחידה: שרות פסיכולוגי יעוצי - שפ"י

נושא: רכישת זכויות לתרגום מבחן - Woodcock - Johnson

ועדת הרכישות ממליצה לוועדת הפטור המשרדית לאשר התקשרות עם חברת Riverside Publishing לצורך רכישת זכויות לתרגום והתאמת המבחן Woodcock - Johnson III לעברית וערבית ומכירתו באופן בלעדי בישראל לאחר מכן. זאת בהיות החברה ספק יחיד בנסיבות העניין בהיותה בעלת הזכויות הבלעדיות במבחן. מומלץ לאישור לפי תקנה 3(29) ספק יחיד. כמו כן, מומלץ לפטור ממכרז כספק יחיד ללא פרסום עפ"י תקנה 3א(ג) באשר החברה הנ"ל הינה בעלת הזכויות הבלעדיות במבחן ואף הזכויות הנרכשות הינן זכויות המתירות תרגום והתאמה בלבד כאשר זכויות היוצרים במבחן נותרות בידי החברה. לפיכך, ממילא אין גורם אחר שיכול למכור זכויות במבחן. מבחן זה נבחר לאחר שצוות פסיכולוגים מומחים מטעם האגף לפסיכולוגיה בשפ"י בחן כל החלופות הקיימות ונמצא כי מבחן זה הינו המתאים ביותר מהנימוקים כדלקמן: מקצועית זהו המבחן עם הכיסוי הרחב ביותר של יכולות חשיבה לאור תיאוריות חדשות בתחום; כיסוי טווח גילאים רחב (90-2 שנים). מבחן אחד לכל טווח הגילאים פותר את הצורך מתיקנון של שני מבחני משכל נפרדים לגיל הרך ולגיל בית הספר; ישנה גירסת העברית המקוצרת שעשויה לחסוך בזמן פסיכולוג במקרים בהם לא נדרשת העברה רחבה של כל תת המבחנים - ניתן להתאים את היקף ההעברה לסיבת ההפניה ולצורכי הילד; ערכת המבחן זולה יותר מערכות מבחנים אחרים. ההתקשרות הינה לתקופה של כ-19 שנים כאשר ניתנה למשרד אפשרות של 48 חודשים לצורך תרגום והתאמה ואישור מכירת החומרים למשך 15 שנים לאחר סיום התרגום והתאמה. משרד החינוך יידרש לתשלום תמלוגים בגובה 15% בגין המבחנים שימכרו ע"י המשרד, בניכוי הוצאות המשרד. בנוסף במהלך חצי השנה הראשונה של המכירה ניתנה למשרד אפשרות לנכות את הוצאות התרגום וההתאמה. יצויין כי המשרד כבר שילם לחברה מיקדמה של סך \$5,000 על חשבון התמלוגים העתידיים שיגיעו לחברה, סכום זה נדרש על מנת להבטיח הסכמת החברה ואפשרות לדיון על עצם ההתקשרות ותנאיה, ואכן תנאי ההתקשרות גובשו והוסכמו ע"י 2 הצדדים לאחר תהליך ארוך של מו"מ.

מאשרים: החלטה:

מאשרים המלצות ועדת הרכישות לאשר התקשרות עם חברת Riverside Publishing לצורך רכישת זכויות לתרגום והתאמת המבחן Woodcock - Johnson III לעברית וערבית ומכירתו באופן בלעדי בישראל לאחר מכן. זאת בהיות החברה ספק יחיד בנסיבות העניין בהיותה בעלת הזכויות הבלעדיות במבחן. האישור ניתן לפי תקנה 3(29) - ספק יחיד. כמו כן, מאשרים את ההתקשרות ללא פרסום עפ"י תקנה 3א(ג), באשר החברה הנ"ל הינה בעלת הזכויות הבלעדיות במבחן ואף הזכויות הנרכשות הינן זכויות המתירות תרגום והתאמה בלבד כאשר זכויות היוצרים במבחן נותרות בידי החברה. לפיכך, ממילא אין גורם אחר שיכול למכור זכויות במבחן. מבחן זה נבחר לאחר שצוות פסיכולוגים מומחים מטעם האגף לפסיכולוגיה בשפ"י בחן כל החלופות הקיימות ונמצא כי מבחן זה הינו המתאים ביותר מהנימוקים כדלקמן: מקצועית - זהו המבחן עם הכיסוי הרחב ביותר של יכולות חשיבה לאור תיאוריות חדשות בתחום; כיסוי טווח גילאים רחב (90-2 שנים). מבחן אחד לכל טווח הגילאים - פותר את הצורך מתיקנון של שני מבחני משכל נפרדים לגיל הרך ולגיל בית הספר; ישנה גירסת העברית המקוצרת שעשויה לחסוך בזמן פסיכולוג במקרים בהם לא נדרשת העברה רחבה של כל תת המבחנים - ניתן להתאים את היקף ההעברה לסיבת ההפניה ולצורכי הילד; ערכת המבחן זולה יותר מערכות מבחנים אחרים. ההתקשרות הינה לתקופה של כ-19 שנים כאשר ניתנה למשרד אפשרות של 48 חודשים לצורך תרגום והתאמה ואישור מכירת החומרים למשך 15 שנים לאחר סיום התרגום וההתאמה. משרד החינוך יידרש לתשלום תמלוגים בגובה 15% בגין המבחנים שימכרו ע"י המשרד, בניכוי הוצאות המשרד. בנוסף במהלך חצי השנה הראשונה של המכירה ניתנה למשרד אפשרות לנכות את הוצאות התרגום וההתאמה. יצויין כי המשרד כבר שילם לחברה מיקדמה של סך \$5,000 על חשבון התמלוגים העתידיים שיגיעו לחברה, סכום זה נדרש על מנת להבטיח הסכמת החברה ואפשרות לדיון על עצם ההתקשרות ותנאיה, ואכן תנאי ההתקשרות גובשו והוסכמו ע"י 2 הצדדים לאחר תהליך ארוך של מו"מ.

סיבת אי פרסום

לא לפירסום באינטרנט

נימוק אי פרסום:

מר יהודה קיסר
חשב המשרד

ד"ר ש. שושני
מנכ"ל המשרד ויו"ר הוועדה

עו"ד דורית מודג
היועצת המשפטית

תפקיד:

תפקיד:

נציג יחידה:

יועץ מקצועי:

רושמת/ הפרטיכל: אורנה מיטמיגר